

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 35 (2008)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## www.soliswiss.ch désormais en 5 langues

Pour son 50<sup>e</sup> anniversaire, Soliswiss a mis en ligne un site Web convivial et conçu de manière attrayante en 5 langues. Venez vous en convaincre! Rendez-vous visite sur [www.soliswiss.ch](http://www.soliswiss.ch)



**Felix Bossert, directeur de Soliswiss, responsable du nouveau site Web**

«Nos sociétaires vivent dans 144 pays aux quatre coins du monde. Le moyen le plus rapide et le plus pratique pour découvrir nos produits attrayants est de passer par Internet. La première version du site Web était en allemand et en français. Nous délivrons désormais des messages plus courts et plus clairs également en anglais, italien et espagnol. Nous nous réjouissons d'ores et déjà des réactions venues du monde entier!»

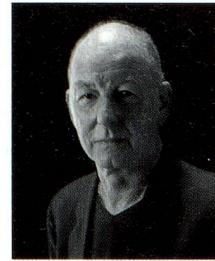


**Hans Grüninger, Weiersmüller Bosshard Grüninger WBG, AG für visuelle Gestaltung, Zurich, responsable des graphiques**

«Le nouveau site Web doit inciter les utilisateurs d'Internet à découvrir les prestations de services de Soliswiss. Des graphiques clairs et actuels permettent de comprendre immédiatement de quoi il s'agit et quels sont les avantages dont peuvent profiter les assurés avec l'offre Soliswiss.

Le concept du site Web repose sur la couleur et la pondération. Les images familières sont complétées par celles des quatre domaines clés de Soliswiss. L'information véhiculée par les textes et les

images est intégrée graphiquement de manière ludique et permet aux visiteurs et visiteuses de mettre les priorités. Cela signifie que l'on va de l'essentiel au détail.»



**Robert Roos et Alice Baumann, rédacteurs, responsables des textes**

«Comme nous vivons à l'ère de l'image, il est difficile pour les textes de s'imposer

aujourd'hui. C'est pourquoi il leur faut être le plus simple et le plus court possible et surtout compréhensible. En concevant le nouveau site Web de Soliswiss, qui contient des thèmes complexes, nous avons essayé de décrire les choses le plus simplement possible. L'objectif visé est de donner envie aux visiteurs de découvrir les produits Soliswiss.»



**Patrick Schürmann, Adwired AG, Zürich, responsable du conseil et de la conception**

«L'objectif du nouveau site Web était tout d'abord de fournir aux utilisateurs plus d'informations en quelques clics seulement. En bref: de simplifier la recherche d'informations et d'améliorer la présentation des produits Soliswiss.

La structure plus claire des offres proposées et la sobriété des contenus, en particulier pour les assurés potentiels, ainsi que par exemple l'accès direct aux formulaires de dommages pour les clients existants, sont des éléments déterminants.

Par ailleurs, de nouveaux encadrés d'information viennent compléter les pages d'offre. Grâce à eux, Soliswiss peut mettre en valeur des contenus intéressants ou des offres supplémentaires spéciales et ainsi informer de manière encore plus directe.

Soliswiss dispose ainsi d'un site Web structuré de manière moderne, qui facilite la recherche d'informations.»

L'écran affiche le site Soliswiss dans une interface multilingue. Au sommet, il y a un menu avec les options "RisquePol", "Santé", "Vie", "Patrimoine" et "Contact". Ensuite, il y a une barre de recherche et un bouton "Suchen". En bas de l'écran, il y a un menu avec les options "Home", "Suche", "RisquePol", "Santé", "Vie", "Patrimoine", "Contact", "Newsletter", "MySoliswiss", "DE", "FR", "EN", "IT", "ES".

L'écran affiche le site Soliswiss dans une interface multilingue. Au sommet, il y a un menu avec les options "RisquePol", "Santé", "Vie", "Patrimoine" et "Contact". Ensuite, il y a une barre de recherche et un bouton "Suchen". En bas de l'écran, il y a un menu avec les options "Home", "Suche", "RisquePol", "Santé", "Vie", "Patrimoine", "Contact", "Newsletter", "MySoliswiss", "DE", "FR", "EN", "IT", "ES".